

HETI



Mérleg

IV. évfolyam 37. szám
1994. szeptember 15.

INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA

HETI
Jegyzet

Levélbomba az Álompostán

Prospero pálcájáról le hull a csillámpor, minden tárgy vetkőzni kezd, csak a sötétség melege ad némi védelmet. A bútorok megreccsennek, a poharak összekoccannak a vitrinben, a kredenc mélyén nipppek, gyűrűk, nyakláncok kelnek táncra. Ahogy kint egy kamionkonvoj dübörög át a főúton, még a könyvek is fészkelődni kezdenek a polcon. A gyermekek is fölriadnak, értetlenül mereszti álmos szemüket: mi az? Földindulás vagy világvége? A szülők fölkelnek, betakargatják, megsimogatják porontyaikat, nyugalmat színélve, hogy békességet teremtsenek. De a külvilágot nem lehet kiiktatni. Mintha lánctalpas munkagépek vonulnának, a zaj egyre áthatóbb (iszonyúbb). Már az éjszakáinkat sem hagyja érintetlenül a gépiesített gonoszság robot-angyala?

Pedig olykor azt hisszük, hogy jó volna végtelenné tenni az alvást. Mert ott régebbi (reinkarnált) önmagunkra találunk. Úgy látszik, már ez sem igaz.

Nehéz visszaaludni az ilyen kis intermezzók után. Kiment az álom a szemünkből, kiszókkent a szív kalitkájából a nyugalom.

Nehéz lesz visszacsalogtatni.

KÁNTOR ZSOLT

Az átalakuló magyar gazdaságnak nagy szüksége van üzleti ismeretekkel rendelkező, döntés- és tárgyalóképes szakemberekre. Térésünkben szembetűnő a piacgazdaságra való áttéréshez szükséges nyelvi és szakismeretekkel rendelkező gazdasági menedzserek hiánya. Ezt felismerve az önkormányzat még tavaly létrehozta a Business School Békéscsaba Alapítványt, mely az azonos nevű iskola működtetője. A Business School Békéscsaba célja két világnyelv magas szintű ismeretével és kiváló szakmai felkészültséggel rendelkező, széles látókörű üzleti szakemberek képzése, akik nemzeti tapasztalatokra is szert tesznek.

E cél megvalósítása érdekében már két évvel ezelőtt tárgyalások folytak az Oxford Brookes University Business School vezetőivel, akik fontosnak tartották üzleti képzéseik

- Visszaszámlálás
- Színházi asszó
- Temetünk
- Iskolások, focizzatok!
- A Bárka arca
- Csend, aztán bombák
- Békéscsaba anno...

Business School Békéscsaba

magyarországi bevezetését. Ilyen képzésre jött létre Budapesten az International Business School, mely 1990-ben elindította az oxfordiak 4 éves Business Studies BA (üzleti tanulmányok) szakát. Békéscsabán is ezt a képzést szeretnék bevezetni. Az oxfordiak vizsgáztatnak és ők adják a nemzetközileg elfogadott diplomát.

A képzés bevezetésének előkészületeként 1993-ban elindult a Certificate in Business Studies képzés, a londoni Institute of Commercial Management tananyaga alapján, melynek során 5 tárgyból a diákok angolul vizsgáznak, és ezt londoni tanárok értékelik. Mostanra kialakult az az oktatógárda, mely a 4 éves képzést elindíthatja. Az idén kez-

dődő képzésre 200 jelentkezőből 125-öt választottak ki. A képzés elindításához a személyi feltételek adottak. 1995 szeptemberétől a japán nagykövetség segítségével egy japán tanárt kap az iskola – második idegen nyelvként a német és az olasz mellett japán nyelvet szeretnének oktatni.

Az iskola tárgyi feltételeinek biztosítására az Állami Fejlesztési Intézet Rt. és az önkormányzat 5-5 millió forintot ad. Az oxfordi képzéshez szükséges könyvtár kialakítását a brit nagykövetség is támogatja anyagilag.

További képzéseket is szeretnének 1995-ben indítani: 4 éves üzleti információs rendszerek szak, nemzetközi kapcsolatok szakértő posztgraduális képzés stb. (H. M.)

Már villognak a jelzőlámpák

A Közlekedéstudományi Egyesület Békés Megyei Területi Szervezetének sajtótájékoztatóján hangzott el, hogy Békés megyében kilenc helyen végeznek forgalomkorlátozással járó nagyobb közúti munkálatokat.

Ami Békéscsabát illeti, városunkban három helyen is folynak a munkák. A Tulipán utca és a Bartók Béla út kereszteződésében már elké-

szült a közúti közlekedési forgalomirányító lámparendszer, a lámpák sárgán villognak is, a működtetés beindítása ebben a hónapban várható.

A Kossuth téren, a Centrum Áruháznál az aszfaltréteg minőségét javították a szakemberek. A múlt héten még a festés volt hátra, a hét végére valószínűleg ez a munka is befejeződik.

Nemsokára működni fog-

nak a Szabolcs utca és a Szarvasi út kereszteződésének lámpái is. A kivitelező ugyanis rövid időn belül üzembe helyezi a lámparendszert.

A Békéscsaba vonzáskörzetében található dobozi Kettős-Körös-híd felújítási munkálatai már hónapok óta folynak. A forgalom az útszakasz felén bonyolódik, a hídon való áthaladást jelzőlámpák irányítják. A munkák nagyobbik részével már elkészültek, a befejezés hivatalos határideje szeptember harmincadika.

(Sz. M.)

Remények és valóság

Végh László önkormányzati képviselő a Fidesz neves szószólója, békéscsabai és megyei elnöke.

– A rendszerváltás a politikában látványos, gyors változást hozott. Azonban ezt átvenni önkormányzati szinten az intézményi, illetve finanszírozási rendszerre már egy sokkal hosszabb, lassabb folyamat. A város intézményeinek nagy része át tudott állni az új idők által követelt normákra, bár ez nem ment könnyen. A Domokos László alpolgármester nevével fémjelzett gazdaságpolitika pedig beváltotta a hozzá fűzött reményeket, különösen a versenyeztetési rendszer elismerésre méltó, amelyben országosan is élenjárók vagyunk. Nem igazán sikerült azonban előrelépni a szolgáltató közigazgatás megteremtésében. Ennek oka lehet az irányítási szintek nem megfelelő szétválasztása; nincs jól koordinálva a hivatal munkája, így az irodák nem tudnak összehangoltan dolgozni és nem elég gyors az információáramlás. A tisztviselők és a jegyző között nincs jól elkülönítve az irodák irányítása, feladatokkal való ellátása. A közgyűlések előkészítése során is tapasztalhatóak voltak az előbb felsoroltakból fakadó problémák.

– A gazdasági bizottság, amelynek az elnöke vagy, a legtöbbet ülésező, és talán legjobban működő bizottság. Ez minek köszönhető?

– A gazdaságban folyamatosan történik valami, nem tehetjük meg tehát, hogy egy kulcsfontosságú döntést elhalasszunk azért, mert éppen akkor nincs ülésünk, így elúszott volna az üzlet. Úgy gondolom, ennek súlyát minden bizottsági tag maximálisan felismerte, hiszen mindannyiszor határozatképes létszámban voltunk jelen. Komoly vitáink voltak, de jól tudtunk együttműködni, pedig különböző pártokból jöttek a tagok. A költségvetési bizottsággal együtt mi voltunk a „pénzelőállító” csapat, így sok olyan döntést is hoztunk, amely politikai szempontból negatív, a város működése szempontjából azonban hosszú távon pozitívnak mondható.

– Az önkormányzati választások küszöbén a Fidesz mire számít? Meg tudják rázni magukat?

– Mi hiszünk abban, hogy amit csinálunk és csináltunk, az jó. Nyilván el kell ismernünk, hogy követtünk el hibákat; aki dolgozik, az hibázik is. Úgy gondolom, a városban sokat tudtunk tenni a fejlődésért, az élet minőségének javításáért, ez a közgyűlésben végzett munkánk is nyomon követhető. Megpróbáljuk megrázni magunkat – a Fidesz szeretne több emberrel ott lenni a következő önkormányzatban is.

MIKÓCZY ERIKA



Végh László

FOTO: VERESS ERZSI

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS

POLGÁRMESTERI HIVATALÁNAK VAGYONKEZELŐ IRODÁJA

MEGHIRDETI

hasznosítás alatti telkeinek bekerítését,
és a kerítés hirdetésekkel való hasznosítását.

Az ajánlatokat a polgármesteri hivatal vagyonkezelő irodájába
kérjük beküldeni.

Beküldési határidő: 1994. szeptember 25.

Cím: Békéscsaba, Szent István tér 7.

Érdeklődni lehet a vagyonkezelő iroda
441-600 telefonszámán, vagy személyesen.



■ **FOGADÓNAPOK.** Szeptember 16-án, pénteken dr. Simon Mihály jegyző tart fogadónapot a városházán 8 és 12 óra között.

■ **BÉKÉSCSABA EXPO '94.** A legutóbbi közgyűlésen sor került a júniusi expo értékelésére. E szerint a kiállítás rendszerezettebb, összefogottabb, jobban tervezett volt az 1993. évinél. Jóval több kiállító mutatkozott be (233-an) a vásárlatógatók száma pedig hatvanezer körül volt. Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzata tíz külföldi város delegációját hívta meg az expo megtekintésére, öt városból el is jöttek az érdeklődők: Trencsén, Székelyudvarhely, Osny, Tarnowskie Gory és Lincoln is nagyra értékelte a nemzetközi kiállítás és vásár megszervezését, valamint városunk fejlődését, vendégszeretét. A kiállításon végzett felmérés alapján a grafikus és az építőszerező munkákat a jövőben jobban össze kell hangolni és megfontolandó a hosszabb nyitvatartási idő.

■ **EMLEKTÁBLA.** A Kereszténydemokrata Néppárt képviselője, dr. Plenter János kérte, hogy a békéscsabai angolász bombázás 50. évfordulójára 1994-ben a város állítson egy emléktáblát a bombatámadás áldozatainak emlékére. Korábban az emléktábla állításának ötletét elvették, ugyanis a II. világháború békéscsabai áldozatainak szobránál a Szabadság téren felírják a szeptember 21-i bombázás 119 áldozatának a nevét is. A legutóbbi közgyűlés azonban az emléktábla felállítás mellett döntött, amelyre egy későbbi időpontban kerül sor a városban.

■ **TÁNCBA HÍVÓ.** A Csaba Nemzetiségi Néptáncgyűttes felvétel hirdet fiataloknak. Jelenkezni 14 éves kortól lehet. Két lehetőség között választhat minden érdeklődő. Ha alkalmasnak bizonyulsz, rögtön a nagy együttesbe kerülhetsz, ha pedig még tanulnod kell, egy előképző tanfolyamon vehetsz részt. A részleteket tud meg személyesen a Békési út 24. szám alatt, szeptember 17-én 18 órakor!

■ **AUTÓ TEAM '94.** Autókiállítás és -vásár lesz a sportcsarnokban és környékén szeptember 24–25-én. A kiállításon részt vesznek a helyi autószerelők,

BÉKÉSCSABA
HÍREKBEN

A város,
ahol élünk

márkakereskedések, valamint a gépjármű-alkatrészeket és -felszereléseket gyártó és forgalmazó cégek. A kiállítással egy időben használtautó-piac is lesz. Nyitva tartás 9–18 óráig. Belépőjegy felnőtteknek 70 forint, gyermekeknek 14 év alatt 40 forint. Minden érdeklődőt szeretettel várnak a szervezők: az Expo-Team Kft. és a Szudár Bt.

■ MATRIKULA



SZÜLETÉS

Dr. Szabó Gábor és Varga Il-dikó fia Gábor János, Konczos Zoltán István és dr. Harsányi Csilla fia Dávid Zoltán, Csiernyik Mihály és Gábor Beáta Judit leánya Beáta Judit



HÁZASSÁG

Dr. König Marianna és dr. Juhász Gábor, Jastyúr Marianna és Krizsán István, Hankó Mónika Judit és Gyöngyi János, Darabos Lilla és ifj. Serbán József, Tobai Tünde és Korcsmáros Tamás Ferenc, Szilágyi Katalin és Fűri Tibor, Felegyi Éva Edit és dr. Spróber Zoltán, Simon Melinda és Dohányos János, Gyurkó Judit és Huszti Zoltán Árpád, Csicsely Zita és Tuska Máttyás



Ingyenes városi lap, Békéscsaba
Főszerkesztő:

Sztojcsév Szvetoszláv

Szerkesztő: Mikóczy Erika

Tipográfia: Gécs Béla

Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú

Város Közgyűlése

Felelős kiadó: Pap János,

Békéscsaba polgármestere

Szerkesztőség: Békéscsaba,

Szent István tér 9. 5601, Pf. 112

Telefon: (66) 445-676, 452-252,

telefax: 441-236, telex: 83-229

Szerkesztés: A&M Stúdió

Nyomás: Hungária-Info

Nyomdaipari Kft., Békéscsaba

Felelős vezető:

Bohus Ákos nyomdavezető

Megjelenik hetente,

27 000 példányban

Terjeszti a Magyar Posta

BÉKÉS MEGYEI
JÓKAI SZÍNHÁZ
MŰSORTERV
az 1994–95-ös
évadra

BÉRLETBEN:

Friedrich Dürrenmatt:

JÁNOS KIRÁLY
dráma

Szirmai Albert:

RINALDÓ GRÓF
operett

Békés József:

KARDHERCEGNŐ
mesejáték

August Strindberg:

AZ APA
dráma

Eisemann Mihály:

ÉN ÉS A KISÖCSÉM
zenés vígjáték

AZ ÉGIGÉRŐ FA

táncjáték gyerekeknek

Déry-Presser-Adamis:

KÉPZELT RIPIORT
EGY AMERIKAI
POPFESZTIVÁLROL
musical

BÉRLETEN KÍVÜL:

Kálmán Imre:

MARICA GRÓFNŐ
operett

Gaetano Donizetti:

DON PASQUALE
vígopera

STÚDIÓBAN:

Alekszej Arbuov:

KÉSEI TALÁLKOZÁS
lírai játék

Sultz Sándor:

KREPP
tragikomédia

Bérletek válthatók a színház szer-
vezőirodájában (Andrássy út 1.,
telefon: 441-527).



GERGELY LÁSZLÓ
ügyvezető igazgató



CSÁNYI TIBOR
gazdasági igazgató

Ebben a rovatunkban a Jókai Színház tagjai kérdeznak egymástól

I. G. L. – Közel másfél évtizede tevékeny-
kedsz színházunkban, a gazdasági munka fe-
lelőseként, de mégis azt szeretném tudni, mű-
vészileg tapasztaltál-e fejlődést?

Cs. T. + A Thalia templomában eltöltött idő
egy boldog fejezet életemben. Több igazgató
mellett vettem részt a művészi munkában is,
valódi és koncepciózus társulatépítésről,
hosszú távú művészi feladat vállalásáról csak
manapság beszélhetünk. Egy-egy tisztességes
előadás, sőt közönségsiker korábban is volt,
de most az egymásra épülés is fokozza a teát-
ralitást.

+ Mint rendező kerültél hozzánk, ám ügyve-
zetőként felülről kell szemlélned az intézmény
életét; ez jó vagy rossz?

– Ha nem lennék rendező, nem tudnám
elég sokrétűen szemlélni ezt a munkát. A gya-
korlati művészi terület megkívánja az alkotói
odafordulást tőlem, tehát úgy ítélem meg, kife-
jezetten előnyös az e területen meglévő jártas-
ságom. A színház viszonylag zárt világában
megszerzett kapcsolatrendszerem komoly se-
gítség a vezetés mindennapjaiban.

II. – Szeretnék egy magától értetődő kér-
dést megfogalmazni: van-e elég pénz az éves
tervünk megvalósításához?

+ A megyei önkormányzat biztosította a har-
monikus működéshez a támogatást. A feltéte-
lek ezen a téren is szigorodtak, mert bevételi
tervünk igen fesztett, csak tisztességes szín-
vonalú előadások alapján várhatjuk a fizető

néző megjelenését.

+ A szervezet vezetése mellett kapsz-e ren-
dezői lehetőséget?

– Szirmai-Bakony Rinaldó grófját fogom
színpadra állítani. Ez azért is különösen fon-
tos, mert nem lenne jó, ha berozsdásodnék az
ügyvitel taposómalmába. Az operett egy tiszta,
derűs színházi forma, ennek is működtetni kell
a művészi mechanizmusait.

III. – Színházunkat az udvar felől közelítve
malter, téglá és állvány díszlete fogad bennün-
ket. Meddig tart ez az állapot?

+ Öröm a gondok mellett, hogy az építkezés
belátható időn belül befejeződik. Már most is
jobb a szakmai munka feltételei, mint a ko-
rábbi évtizedekben: van próbaterem, működik
a Vigadó stb.

+ A mi alkotóműhelyünkön kívül kaptál-e
máshol is lehetőséget művészi elgondolásaid
megvalósítására?

– Az Újvidéki Magyar Színházban fogom
rendezni Arthur Miller Édes fiaim című drámá-
ját. Túl a szerző iránti tiszteleten, úgy érzem, a
határon túli magyarság szellemi frissességé-
nek ápolása olyan misszió, amit jó szívvel vál-
lalok.

IV. – A gazdálkodás mai közállapotai lehe-
tővé teszik-e, hogy a színház vállalkozóbb
szemléletű legyen?

+ Korábban is volt arra példa, hogy díszlet
és jelmez vállalkozói verseny közepette szüle-
tett. Haladni a korrall, tehát vállalkozni!

+ Milyen a társulat hangulata az évadkez-
dés előtt?

– Erősödik az összetartás érzése, bár min-
ket az ország legcsaládiasabb színházának
tartanak.

– A következő év most is nehéz gazdasági
viszonyokat sejtet?

+ Isten és a megyei önkormányzat kezében
vagyunk, de nagyon várom azt a pillanatot,
amikor a város és a megye összefogva támo-
gat és magáénak érez bennünket.

+ A rekonstrukció során megújult Vigadó
nyújtott-e izgalmas lehetőségeket?

– A Költészet napján igényes estet rendez-
tünk a Bárka irodalmi és művészeti folyóirattal.
Számos olyan elképzelésünk van, amit a Csa-
bai Páholy akció sikere esetén öröm-
mel tárunk a közönség elé.

GONDOLKODÓ
Temetünk

dologidő: a gazzal benőtt
"kövesúton egy halottasko-
csi bukkan fel. A temető
bejáratánál megáll. A ha-
lottasember egy közeledő
ismerős arc láttán nagyot
dudál, barátságosan inte-
getnek egymásnak.

– Hogy van, szom-
széd? Mi szél hozta erre?
– Körülnéztem. Ugye
még nem telt be?
– Nem, nem! Majd ki-

nézünk valami megfelelő.
A kedves feleségének is?

– Igen. Egymás mel-
lett, ha egy mód van rá;
családi hagyomány, tud-
ja... És maga, szomszéd?
Rég láttam.

– Temetünk, teme-
tünk! Sok a munka ma-
napság. Szeretnek és ke-
resnek.

– És illúziókat temet-
nek, szomszéd?

– Kedvezményesen
vállaljuk! Magának ingyen.
Éjjel-nappal üzenetregi-
zálás ügyelet. Máris hozhat-
ja, szomszéd!

SZTOJCSEV SZVETOSZLÁV

A város széli park
egyik eldugott zugában
tönkrevett játszótér. A hin-
tákat rég eltávolították, itt-
ott egy árván lógó láncma-
radvány; a libikókák kitép-
ve-eldőlve, csak a föld libi-
kókázhat rajtuk; a mászó-
ka hiányos, mint egy gye-
rekfogsor; a homokozó
mélyen tatóngó gödör,
szeméttel teli. Egy kóbor
kutya tűnik fel a bokrok
mögül, körbeszaglássza a
lógó láncokat, aztán a gö-
dörbe ürít.

A park szélébe beéke-
lődik a temető.

Vasárnap délelőtt van,

Készülnek a csabai románok

Mint az a napilapokban már megjelent, valószínűleg november végén lesznek a települési önkormányzati választások Magyarországon. Miután idén a Parlament elfogadta a nemzetiségi és etnikai törvényt, az önkormányzati választásokról szóló törvény módosítása lehetőséget ad a magyar településeknek, hogy a választópolgárok szavazataikkal kisebbségi önkormányzatokat is megalakíthassanak.

Mint ismert, Békéscsabán három nemzetiség, illetve etnikum is van, így a csabai szlovákok, románok és cigányok a települési önkormányzati jelöltekén kívül saját nemzetiségük képviselőjelöltjeire is szavazhatnak.

A Békéscsabai Román Szövetség elnöke, Grósz György elmondta, hogy a csabai románok már az 1990-es önkormányzati választásokon is

szavazhattak a kisebbségi jelöltekre, mégpedig Szarka Péterre, a főiskola tanárára. Ő akkor nem került be az önkormányzatba, most viszont lehetőség van a kisebbségi önkormányzat megalakítására. A törvény három képviselő megválasztására ad lehetőséget, a listás szavazáson egyenként 25 szavazatra lenne szükség. A kisebbségi önkormányzatok átvinnék az őket érintő feladatokat – elsősorban a kulturálisakat – a települési önkormányzatoktól.

Vannak-e már jelöltjei a csabai románoknak? – érdeklődtünk Grósz Györgytől. Az elnök elmondta, hogy bár vannak elképzeléseik, mi több, néhány személy neve már konkrétan felmerült, ebben a kérdésben a szövetség elnöksége dönt, mégpedig még ebben a hónapban.

SZILASI MIHÁLY

Előző számunkban terjedelmesen foglalkoztunk dr. Goldman György és felesége, dr. Szénászy Júlia múzeumi ügyével. Most a fejleményekről szólunk röviden, Nagy Tibor rendőrőrnagynak, a nyomozás vezetőjének tájékoztatása alapján.

Mint megtudtuk, az ügyészség elutasította Goldmanék panaszát, s az ügyet további vizsgálatra visszaadta a rendőrségnek. A nyomozás befejezése után a rendőrség újra átadja az ügyészségnek, mely aztán eldönti, hogy elejtik-e a vádat (pillanatnyilag hűtlen kezelés gyanúja fogalmazódik meg, és nem lopás, ahogy eddig volt), vagy bíróságra viszik az ügyet. A nyomozás alapszakasza két hónapot vehet igénybe.

DR. GOLDMAN GYÖRGY ÜGYE

Folytatása
következik

Lapunk Goldman György véleményét is megkérdezte, aki a következőket mondta: „A gyanú átműhősítéséből is látszik, hogy az igazságszolgáltatás szervei is bizonytalanok a dolog megítélésében. Véleményem szerint nyilván azért, mert bűncselekmény nem történt. A hűtlen kezelés akkor valósulhatna meg, ha a múzeumnak anyagi hátrányt okoztunk volna. Ez pedig tévedés, hiszen éppen az ellenkezője az igaz – munkánkkal megnöveltük a régészeti leletek értékét.”

(Sz. Sz.)

Focizzatok, iskolások!

A Művelődési és Köznevelési Minisztérium, valamint a Magyar Labdarúgó-szövetség együttműködési megállapodást kötött egymással az iskolai labdarúgás fejlesztéséről. Miután mindenki tudja, hogy a magyar labdarúgásnak csak a jövője lehet biztató, az alapok lerakását már az iskolákban meg kell kezdeni. A minisztérium még nem teszi kötelezővé a focit a tanulóifjúságnak, de a nemzeti alaptantervben állítólag jóval nagyobb szerepe lesz ennek a sportágnak, s kiírják az iskolabajnokságot is. A szakembereket is jóval jelentősebb mértékben akarják elismerni, tevékenységüket pedig nemcsak erkölcsileg honorálnák.

Csodálatos, nagyszerű, kiváló.

Emlékszem, húsz évvel ezelőtt a békéscsabai iskolákban nem volt valami nagy respektje a focinak. (Tisztelet a kivételeknek: elsősorban Piller Sándornak és László Istvánnak.) Akkoriban már az olimpiákra és az Európa-bajnokságokra sem jutott el a magyar válogatott (és túlvoltunk már a marseille-i vereségen, illetve a svédek elleni, vereséggel felérő döntetlennel, emiatt nem jutottunk ki a mexikói és a németországi vb-re sem), így aztán akadt néhány testnevelő, aki úgy vélte, hogy miután a magyar labdarúgók eredendően csak a nagy pénz átvételére hajlandóak, a hajtásra már nem, ráadásul erkölcsstelenek, ilyen-olyan léha naplopók, ezért ezzel a játékkal nem szabad fertőzni a tanulóifjúságot. Pedig a fiúk leginkább fociztak volna, de azt a testnevelési órákon egyszerűen nem lehetett néhány iskolában. Legfeljebb kosárlabdázni. Az akkor szalonképesnek számított.

Ezzel szemben mi van most? A minisztérium szinte könyörög, hogy focizzatok már, fiatalok, mert csak ti válthatjátok meg a magyar focit; aki elmúlt 18 éves, annak a csapata már rendszerint kikap a világversenyeken, nem beszélve a felnőttokról, akik már a törököket sem tudják legyőzni a Népstadionban. Gyakoroljatok, eddzetek a testnevelésórákon, testnevelőitek tanítsák meg nektek az alapokat, hogy az egyesületekben már ne ezzel kelljen vesződniük az edzőknek. A sajtótájékoztatón János György minisztériumi államtitkár lelkesen magyarázta, miért beteg a magyar foci, mire Benkő László MLSZ-elnök megjegyezte: ez igen, ezek az új tisztviselők, kormánytagok annak idején nem voltak felmentve testnevelésből, ha ennyire ismerik a szakmai dolgokat is.

És itt van egy kis bibi a dologban.

Erre az egyébként nagyszerű és kézenfekvő kezdeményezésre a korábbi két kormány nem volt partner. Maga Antall József teljesen távol állt a sporttól (bár a barcelonai olimpia után megfürdött Darnyi, Egerszegi és a többiek népszerűségében, amikor a kormány fogadást adott a jól szerepelt magyar csapatnak egy sportcsarnokban – csak hogy a közönség, érezve a sánda szándékot, jól kifütyülte a kormány jelenlévő tagjait), és Andráshely Bertalan sem bombázta az MLSZ-t ilyen irányú terveivel. Az új kormánykoalíció viszont szinte azonnal felvetette ezt az elképzelést, ráadásul Horn Gyuláról kiderült, hogy testvére az MTK focistáinál tevékenykedik – az MSZP és az SZDSZ ügyesen igyekszik elhítni magáról, hogy a sport lelkes barátja.

Csak a híradások egy félmondata nem stimmel ebben az egészben. Amikor az egyik MSZP-s valami olyasmit mond, hogy a foci tulajdonképpen még mindig politikai kérdés Magyarországon. Mert mi következhet ebből? Mondjuk az, hogy a jó labdarúgás letompíthatja a politikusok ballépéseit, az áremeléseket, az egyéb népbosszantó ügyeket, s ebből a szempontból olyan szerepet játszhat, mint az aranycsapat az ötvenes években?

S ha ez tényleg így van, akkor azt mondom: ezen az áron – hangsúlyozom, ezen az áron – inkább ne erőltessék a szocialisták a magyar foci feltámadását!

(Sz. M.)

MEGHÍVÓ

A József Attila Általános Iskola kézművesköre nyári táborainak anyagából a Diáktanyán kiállítást rendez.

A kiállítás megtekinthető szeptember 23-ig, naponta 10–17 óráig.



Bárka ARCA

Megjelent a Tevan Kiadó által szerkesztett Bárka című irodalmi-művészeti folyóirat 1994. 1-2. összevont száma. A folyóiratot a két szerkesztő, Cs. Tóth János és Kántor Zsolt mutatta be az érdeklődőknek a városháza Mokos Termében megtartott sajtótájékoztatón, amelyen román vendégeket is üdvözölhettünk, köztük Vasile Dant, az Aradon megjelenő Arca című irodalmi folyóirat főszerkesztőjét. A vendégeket ezt megelőzően Pap János polgármester fogadta.

A Bárka a békéscsabai önkormányzat és a Nemzeti Kulturális Alap tá-



mogatásával készült. Mint ahogy az aradiak elmondták, Romániában a törvényi előírások nem teszik lehetővé, hogy az önkormányzatok irodalmi folyóiratokat szponzoráljanak. Így az Arca (magyarul Bárka) kiadását más forrásokból igyekeznek megoldani.

A Bárka eddig megjelent számai egy-egy központi témához kapcsolódnak. A mostani a halálról szól. E rovat szerzői: Földényi F. László, Mácz István, Tandori Dezső, Ribár János, Sebeők János, Nemes Károly és Gheorge Schwarz (Románia). A következő Bárka központi témája a groteszk lesz.

A szépirodalmi rovat szerzői: Takács Zsuzsa, Zana Zoltán, Szalai Csaba, Gulyás Imre, Gécz János, Mocsár József, Szepecsi Attila, Varga Imre, Pánics Ferenc, Újházy László, Bárdos B. Arthur, Tomas Tranströmer (Svédország), Jász Attila, Kiss Ottó, Szénási Miklós, Kocsik József, Kántor Zsolt.

Az Arca című rövid összeállításban román költők versei olvashatók román és magyar nyelven. A Bárka következő számában pedig szlovák szerzők műveit közlik majd.

A Dialógus című rovatban a szlovákiai magyar képzőművészetről olvashattunk, valamint interjút Müller Miklós fotóművésszel. A kritikai rovatban többek között Tarján Tamás és Bögel József a Jókai Színházról, illetve a Gyulai Várszínházról szóló írásai olvashatók. Az utolsó oldalakon Koszta Rozáliát és Simonyi Imrét búcsúztatja a Bárka.

(H. M.)

KÖZLEMÉNY

Annak az ismeretlen alternatív lénynek, aki folyó hó 3-án elvitte a Ligeti Sörkertből az ST-39 E típusú 93390708 számú műholdvedő készüléket! Szívesen adjuk a távirányítót és a jótállási jegyet is (erre azért van szüksége, mert így csak a pozitív polarizáció működik). Átvehető a Széchenyi Ligeti Sörkertben ugyanott, ahol a beltéri egység volt, 14 óra után bármelyik napon.

KÖZLEMÉNY

AJÁNLATKÉRÉS

Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzata ajánlatkérés alapján értékesíti Békéscsaba, Orosházi út 76. szám alatt lévő ingatlanát (volt piacter).

Az ingatlannal kapcsolatos információk

- Az ingatlan helyrajzi száma: 10369., tulajdonlapszáma: 10003.
- Területe: 1044 m².
- Teljes közművel ellátott ingatlan.
- A terület elsősorban kereskedelmi ellátó-szolgáltató, illetve piaci tevékenység folytatására alkalmas.

Az ajánlatnak tartalmaznia kell:

- az ajánlattevő nevét, pontos címét;
- a folytatni kívánt tevékenység pontos leírását;
- a tevékenység folytatására feljogosító engedély másolatát (érvényes vállalkozói igazolvány, vagy cégbíróági bejegyzés igazolása);
- az ajánlattevőnek nyilatkoznia kell arról, hogy a szükséges pénzügyi fedezettel rendelkezik.

Az ajánlatok benyújtásának határideje:

1994. szeptember 16-án 12 óráig.

Az ajánlatok bontása: 1994. szeptember 16-án, 13 óra.

Eredményhirdetés: 1994. szeptember 29., közgyűlés után.

Az ajánlatokat zárt borítékban a polgármesteri hivatal vagyonkezelő irodájánál, Gojdárné dr. Balázs Katalin irodavezetőnél kell leadni.

A polgármesteri hivatal fenntartja azt a jogát, hogy nem hirdet eredményt.

További információt a polgármesteri hivatal vagyonkezelő irodájától lehet kérni a 452-252/188 melléken.

FELHÍVÁS

Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának adócsoportja felhívja az adózó állampolgárok figyelmét, hogy az 1994. II. félévi gépjárműadó (súlyadó) és a helyi adók pótlékmentes befizetési határideje

1994. szeptember 15.

Késedelmes fizetés esetén az esedékesség napjától késedelmi pótlékot kell fizetni, melynek mértéke minden naptári nap után a felszámítás időpontjában érvényes jegybanki alapkamat kétszeresének 365-öd része.

Nem fizetés esetén pedig a behajtást (munkabéreleltetés, foglalás stb. útján) meg kell indítani.

A magyaranyú gépjárműmozgásra való tekintettel tájékoztatjuk a gépjármű-tulajdonosokat, hogy mindennemű változást az adóhatóságához be kell jelenteni.

1) Változást követő 15 napon belül kell bejelentést tenni:

- gépjárműadó-kötelezettség esetén a jármű azonosító adataiban bekövetkezett változásról (pl. vásárlás, rendszámváltás stb.).

2) Változást követő 30 napon belül kell bejelentést tenni:

- a gépjárműadó-kötelezettség évközi megszűnése esetén, vagyis ha a rendőség a gépjárművet a forgalomból kivonta;
- ha bekövetkezett a gépjármű adómentessége (pl. muzeális értékű lett, vagy kizárólag tömegközlekedés céljára kezdték el használni);
- ha bekövetkezett a tulajdonos adómentessége (pl. mozgáskorlátozott lett az üzemeltető);
- ha lejárt a gépjármű ideiglenes forgalmi engedélye.

Bővebb felvilágosítás az adóhatóságnál.

Cím: Békéscsaba, Dózsa Gy. út 2. • Telefon: 322-255.

Ügyfélfogadás: hétfő: 8.30–12 12.30–17
kedd: – –
szerda: 8.30–12 12.30–16
csütörtök: 8.30–12
péntek: 8.30–12

ADÓCSOPORT

BÉLYEGZŐKÉSZÍTÉS

Automata,
hagyományos, iktató-,
valamint emblémás
bélyegzők
készítése.

GYORSNYOMDA

Békéscsaba, Szabadság tér 1-3. (nagyposta). Telefon: 447-563

FIGYELEM!

SZÜRETI

Belépők válthatók a hotel recepcióján 900 Ft/fő áron, amely tartalmazza a vacsórát is.

A Fiume télikertjében vacsorával várjuk és bál zenével szórakoztatjuk kedves vendégeinket.

MULATSÁG!

C · I · P · Ő · V · Á · S · Á · R

ŐSZI-TÉLI LÁBBELIK
nagy választékban, 30-40%-os
árengedménnyel kaphatók!

Szeptember 19-20-án 9-18 óráig: Tégla Községi Ház.

Szeptember 19-én 9-18 óráig: Lencsési Községi Ház (Féja Géza tér).

DOMINA GMK

MINIPACK
ÚJRA NYITVA!

Papírtérmekek

- Hullámpapírtémez termékek
- Különböző méretű, szerkezetű és kivitelű dobozok
- Dobozbetétek, mozgáscsillapítók
- Különböző méretű borítékok légpárnás betéttel
- Csomagolópapírok (hullámpapír, kalapcsomagoló, paraffinált polyzol papírok stb.)
- Papírtasakok és -zsákok
- Díszcsomagoló szerek
- Íratgyűjtők és betétek
- Enyvezett papírszalagok
- Egészségügyi papíráruk stb.

A LEGKEDVEZŐBB ÁRAKON!

Békéscsaba, Alkotmány utca 27.
Tel.: (66) 326-524 • Fax: (66) 45-45-45.
Nyitva: kedd-péntek 10.00-16.00-ig.

Eldobható (egyszer használatos) termékek

- Ivópoharak, 1 dl-5 dl
- Tégelyek, tálkák különböző méretben
- Turista-evőeszközök, keverőlapok
- Habtálcsák, papírtálcsák
- Alufóliaedények

Műanyag áruk és csomagolási segédanyagok

- Irodai iratgyűjtő és tárolóeszközök
- Fedeles műanyag dobozok
- Alkatrészdobozok különböző méretben és színben
- Kartonplast termékek
- Műanyag tégelyek és tokok

Használt-ruha KERESKEDESI!

Békéscsaba, Franklin u. 23.

Extra minőségű nyugati használt ruhák kedvező áron!

AKCIÓ: szoknyák, női ruhák 80-100 Ft/db.

Nyitva: hétköznapi 10-18 óráig, szombaton 9-13-ig.

VÁRJUK VÁSÁRLÓINKAT!



NYOMDA

Termékismertető, címkék, szórólapok, névjegyek, nyomtatványok, meghívók és egyéb nyomdai termékek tervezése, kivitelezése - továbbá

FÉNYMÁSOLÁS.

Kedvező árak, rövid határidő.

INTERTECHNIKA NYOMDA

Békéscsaba, József A. u. 2-4. (megyeháza) Telefon: 66/441-141

HIRDETŐINK figyelmébe!

A kereset hirdetéseket pénteken déli 12-ig, az apróhirdetéseket hétfő 9-ig adhatják le a szerkesztőségben (Szent István tér 9.), vagy a Gyorsnyomdában (Szabadság tér 1-3., nagyposta). Az apróhirdetés díja 20 Ft/szó.

• APRÓHIRDETÉS •

INGATLAN

- Lakást vásárolnánk Békéscsabán. Telefon: 453-658.
- IV. kerület, Hajnal u. 7. szám alatti nagy ház és Béke-kert eladó. Érdeklődni: Szóló utca 23.
- Másfél szobás lakás eladó a Szabó Dezső utcában. Telefon: 321-822.
- Békéscsabán, a Kastély-szökőkútban termő gyümölcsös (mandula, dió, őszibarack, sárgabarack, meggy, cseresznye), fűrt kúttal, körülkerítve eladó. Fizetési kedvezmény is lehetséges. Érdeklődni: hétköznapi este 19.30-21 óráig, hétvégén egész nap a 451-334 telefonon.
- Szomszédos telkek eladók. 1500, 1150 négyzetméterek. Érdeklődni: Harang u. 10.
- Békéscsabán négylakásos társasház emeletén 3 szobás, garázsos lakás eladó. Rózsa u. 2/A.
- Franklin utcára nyíló építési telek eladó. Érdeklődni: Darányi sor 3. szám alatt.
- Gyümölcsös kert lakható házzal sürgősen eladó. Kút, áram van. Érdeklődni a 327-317-es telefonon.
- Tanya eladó 1 hold földdel. Nagyrét 1618 (volt Sikony). Érdeklődni: 7-től 12-ig a helyszínen, vagy a 452-219-es telefonon.
- Kertészeti ismeretekkel rendelkező családnak haszonbérbe adnám zártkertemet. Ajánlatokat a Békéscsaba, Petőfi u. 2. IV/34.-re (levélben) kérek.
- 3 szobás, központi fűtéses ház nagy kerttel, műhellyel eladó. Békéscsaba VII. kerület, Rajk L. u. 37. Érdeklődni 15 óra után.
- Eladom Kazinczy-típ. 4/A. IV. 1 szoba, ékező, erkélyes 40 m²-es lakószoba. Irányár: 1 300 000 Ft. Érdeklődni mindennap 13-14 óra között.
- Új családi ház eladó. Kun u. 13/2.
- Társasházi lakás eladó a Nyugati kertvárosban. Békéscsaba, Szélső u. 11. Érdeklődni 17 óra után.
- Békéscsaba belvárosában berendezett pinceborzó, valamint üzlethelyiségek iródnak, rendelkeznek és egyéb tevékenységre kiadók. Telefon: 459-136, 326-292.
- Garázs eladó a Kazinczy-lakótelepen (volt Kulich). Telefon: 443-172.
- 2 szoba ebédlő, teljesen felújított lakás sürgősen eladó. Érdeklődni: Kazinczy-lakótelep 17/A. fsz. 1., vagy telefonon: 327-154, 18.30 óráig.
- Eladó Békéscsaba, Bűtyk utcai zártkert: a IV. kerületben régi kertes ház, a III. kerületben 3 szobás kertes ház; a Bajza utcában 2 szobás lakás üzlethelyiséggel; a Lencsési III. és V. emeleti lakások; Szanazug gyulai oldalán igényes kivitelezésű nyaraló. Várolnánk üzlethelyiséget, kertes házat a belvárosban. Eladó még piros plüss ülgarnitúra. Érdeklődni: Balázs János ingatlanért, 453-664.

JÁRMŰ

- 1300-as Lada eladó. Telefon: 452-378.
- Simson Star rendszámmal eladó. Telefon: 324-973.
- 7 éves Opel Kadett LS eladó, 4 ütemű Trabant Kombi beszámítok. Telefon: 326-195.
- Magánzemélyek, figyelem! Gépjármű-üzemeltetés gazdaságosabban. Érdeklődni: 448-192, 8-11.30-ig.

SZOLGÁLTATÁS

- Lakossági üvegezés, hőszigetelő üveg gyártása! Házhoz megyünk! Békéscsaba, Kétegyházi út 3. Telefon: 454-246.
- Parabola- és tetőantenna-szerelés vidékre is. Autórádió és -magnó, HIFI, videó javítása. Boda Béla, Békéscsaba, Csiki u. 38. Telefon: 326-931 (üzemeltető).
- Kettőt fizet, hármat vihet! Minőségi bálás ruhák kaphatók a Mindenki boltjában, Békéscsaba, Bantók Béla út 29. szám alatt. Nyitva hétfőtől péntekig 14 óráig 18 óráig.
- Színes és fekete-fehér televíziók, videók javítása. Antennaszerelés. Cím: Bankó u. 31., telefon: 06-60/388-403, üzemeztető: 325-122.
- Gázkészülékek javítása, felülvizsgálata. Cím: Környes u. 45., telefonnyelet: 456-437, 9-12 óráig.
- Bálás ruhát kiváló minőségben és nagy választékban a jamaí Ráció kereskedésből. Ballon- és átmeneti kabátok 20%-kal olcsóbban, sok más árucikk kedvezménnyel. Cím: Békéscsaba, Orosházi út - Madách u. sark. Nyitva: hétfőtől péntekig 9-17.30-ig.
- Lakáskarbantartás A-tól Z-ig. Új címen, egy bevált szolgáltatás. Telefon: egész nap 321-768, Buzás László vállalkozó.
- Bőrkabátok, szoknyák, mellények készítése, javítása, cipzár, patent, szakadás soron kívül. Szerdahelyi u. 5. Nyitva: 8-18-ig, szombaton 8-12-ig.
- Színes televíziók javítása hétvégén is, garanciával! Domokos Tamás, telefonnyelet: 323-271, rádiótelefon: 06-30/432-827.

EGYÉB

- Kiskeszeg horgászbolt! Békéscsaba, Jókai utca 51.
- Újszerű kisgyermek ruhák eladó. Békéscsaba, Rózsa u. 2/B.
- Vállalkozásból visszamaradt bálás ruha olcsón eladó (egyben). Bankó A. u. 18.
- Jó állapotban lévő szekrény, kétszemélyes kútház, ülgarnitúra, két fotellal, automata mosógép, hűtőszekrény, gyermekszobabútor, eladó. Telefon: 321-304, 18 óra után.
- Bontott téglá eladó. Telefon: 06-60/385-498.
- Működő virágtartó eladó. Telefon: 06-60/385-498.
- Eladó házaspár lakásért eltartási szerződést kötne. Érdeklődni: Teleki u. 21/C.
- 15 q szén és 1 q vágott tűzifa szállítással olcsón eladó. Telefon: 327-940, 19 óra után.
- Újszerű szűnyogháló keretű felszerelhető (középső lakás) eladók. Telefon: 322-940.
- Felszámolás miatt OMRON pénztárgép, kb. 600 kg bálás ruha és cipő olcsón eladó. Egy-egy utca 114.
- Autogéntérny-tanfolyam indul. Tel.: 448-378.
- 100 literes villanybojler eladó. Telefon: 06-60/385-498.
- Eladó egy 2 ajtós, szalagáteser szekrény és egy fehér, zsalsu, komódoszerű szekrény. Telefon: 328-371, 17 óra után.
- Kamatmentes kölcsön vállalkozóknak, magán-személyeknek 5 millió Ft-ig. Telefon: 325-788/5, 9-12-ig.
- Figyelem! Hathetes, háromszínű, fájtsza, drót-szűrő, patkányfogó foxterrier kiskutyák - védőoltással ellátva - reális áron eladók. Érdeklődni: Békéscsaba, Nagyrét, Omaszia u. 1496. (Köröscsarnok útja).
- Gyermekszobabútor - íróasztal, szék, emeletes ágy, ruhás- és játékoszekrény - olcsón eladó. Telefon: 451-612.
- Cserépes szobanövények, különleges trópusi levéldecszövények, virágok, kaktuszok, gyümölcsfák (citrom, narancs, banán stb.) termelői áron eladók. Cím: Békéscsaba, Dr. Becsey O. u. 68. (volt Micsurin u.).

BÉKÉSCSABA ANNO... VÁROSUNK RÉGI ÉS MAI ARCA



50 ÉVE
PUSZTULT EL
a Kakas szálló

1944. szeptember 21-én, csütörtökön délelőtt fél 11-kor légi bombázás érte a várost, angol-amerikai repülőgépek bombázták az állomást. A pályaudvarra és környékére, és Jamina házaira 336 bomba hullt, s a kétperces szörnyűségben 96 (más adatok szerint 119) ember lelte halálát, és 150 súlyos sebesülés történt.

Telitalálat érte, és teljesen elpusztult az állomás melletti Kakas szálló is és az óvóhelyére menekült 25 ember. Az Arany Kakas vendégfogadót 1883-ban a csabai Sztraka Ernő terve szerint építették. 1926-ban Bányaí Andrástól áttervezte, és a képen látható Kakasban 35 szoba és emeleti étterem állt ama végzetes napig a vendégek szolgálatára.

GECS B.



Az állomás a bombázás után



Ma – parkosított tér az egykori Kakas szálló helyén

FOTÓ: BOLDOG GUSZTÁV

...A nyarat megölte az ősz; első iskolai órákra becsengettek már; egy napfényes délelőttön, mint valami óriási kígyó, tekergőzött elő és magasodott a házak fölé a szirénaszó. Amint a velőig ható hangok elhaltak, a bekebelezett zajok helyén üres csend támadt. Mi már – annyi csabaival együtt – megszoktuk a sziréna vijjogását, a rádió (amíg nem kellett beszolgáltatni) baljós pátoszáát: „...Szolnok, Szajol felől légitámadás várható...”, megszoktuk a légi-riadót és nemigen vettük komolyan. Motoszkáltam valamit a kertben, a cseresznyefa alatt, míg nem tőrre zűmmögés közeledett az égen, aztán felerősödött és úgy hangzott, mintha hatalmas bogarak dongnának. Nagyon magasan sok-sok fényes repülőgép látszott; néhányuk merede-

ken ereszkedni kezdett...

– Ūristen, ezek a célkijelölők... bombázni készülnek! – frontot járt apám a terasz előtt anyámért, nővéremért kiáltott.

Az idő lelassult, kitágult, dimenziót kapott az arany ősz-

kapott a hóna alá apám, s futott velem az óvóhely felé. (Mint valami krumpliverem, olyan volt ez az „óvóhely” az udvar végében: az ebédlőasztalunk toldalékából készült teje, az meg tavalyi kukorica-

éves-sincs öcsémrel, halkan imádkozik, tizenöt éves növőrem az első fűlszagató dörejre óvón az öcsénk fölé hajlik, apám a bunker lejárataban, félig a szabadban, szemét tenyerével árnyékolva figyel... aztán csak a földöntúli robajok, amiktől meg kell siketülni, amiktől zsigereiben remeg az ember.

– Az állomást bombázták... – szól apám. Kis földerek indulnak meg a fejünk felett, és a résekből ránk szitálnak. Aztán újra zuhognak, sivítanak, robbannak a bombák, végig és előről ugyanazon a mellet szorító, rémületes skálán. Aztán a repülőmotorok dörgése a fejünk felett, amint keletnek, majd délnek fordulnak.

És vége. Ez az első összefüggő esemény, amelyre életemből ma is emlékszem.

KOVÁCS GYÖRGY

Üres csend... hullanak a bombák

ben: tulajdonképpen nem is féltém, az az érzés már túl volt a félelmen. Valami nagyon különös érzésem, valami hűvös fuvalat lehelt rám. Dermedten álltam a hullongó levelek között, és bámultam, amint fekete pöttyök válnak el a gépektől, és nagyon lassan hullani kezdenek. Lehet, hogy most vége lesz mindennek?

– Ne bámszkodj már! –

szárral s földdel volt beborítva.) Alighogy a menedéke értünk, felszívított az első bomba, majd teljesen, borzalmas tömegként egybeolvadva zuhantak a föld felé; közel hozzá szétváltak és egymás után robbantak föl. Az egész világ rengett körülöttem.

Azok a percek kimerevültek és emlékezetembe égtek iszonyatukkal. Anyám, ölben két-